

DIN EN 343

ICS 13.340.10

Ersatz für
DIN EN 343:2010-05**Schutzkleidung –
Schutz gegen Regen;
Deutsche Fassung EN 343:2019**Protective clothing –
Protection against rain;
German version EN 343:2019Habillement de protection –
Protection contre la pluie;
Version allemande EN 343:2019

Gesamtumfang 24 Seiten

DIN-Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 343:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 106-01-10 AA „Wetterschutzkleidung; SpA zu CEN/TC 162/WG 4“ im DIN-Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 1817:2015 siehe DIN ISO 1817:2016-11

Änderungen

Gegenüber DIN EN 343:2010-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung von Verweisungen;
- b) Überarbeitung des Aufbaus bzw. der Struktur in Übereinstimmung mit EN 342 und EN 14058;
- c) Aufnahme der Anforderung an die Unschädlichkeit;
- d) Aufnahme einer neuen Klasse für den Wasserdurchgangswiderstand $WP \geq 20\,000$ Pa (Klasse 4);
- e) Aufnahme einer neuen Klasse für den Wasserdampfdurchgangswiderstand $R_{et} < 10$ (Klasse 4);
- f) Aufnahme eines Grenzwertes für die Weiterreißfestigkeit der äußeren Materialhülle nach EN 342 bzw. EN 14058;
- g) Aufnahme von Anforderungen an den Berstdruck der gestrickten äußeren Materialhülle;
- h) Aufnahme von Anforderungen für die optionale Prüfung von fertigen Bekleidungsteilen;
- i) Prüfung und Vorbehandlung als getrennte Abschnitte umformuliert;
- j) Anhang A geändert;
- k) Anhang C gestrichen;
- l) Anhang ZA aktualisiert.

Frühere Ausgaben

DIN 61539: 1984-03; 1988-11

DIN V ENV 343: 1998-04

DIN EN 343: 2003-11, 2007-11, 2010-05

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 1817:2016-11, *Elastomere oder thermoplastische Elastomere — Bestimmung des Verhaltens gegenüber Flüssigkeiten (ISO 1817:2015)*

— Leerseite —

Deutsche Fassung
**Schutzkleidung —
Schutz gegen Regen**

Protective clothing —
Protection against rain

Habillement de protection —
Protection contre la pluie

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 5. November 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	7
4 Leistungsbewertung und Anforderungen	8
4.1 Allgemeine Anforderungen und Unschädlichkeit	8
4.2 Wasserdurchgangswiderstand WP	9
4.3 Wasserdampfdurchgangswiderstand R_{et}	9
4.4 Zugfestigkeit der gewebten äußeren Materialhülle	10
4.5 Weiterreißfestigkeit der gewebten äußeren Materialhülle	10
4.6 Berstfestigkeit der gestrickten äußeren Materialhülle	10
4.7 Maßänderung der Schutzkleidung	10
4.8 Nahtfestigkeit der äußeren Materialhülle	10
4.9 Wasserdichtheit eines fertigen Kleidungsstücks (optional)	10
5 Vorbehandlung	10
5.1 Allgemeines	10
5.2 Vorbehandlung durch Reinigung	10
5.3 Vorbehandlung durch Abrieb	11
5.4 Vorbehandlung durch wiederholtes Biegen	11
5.5 Vorbehandlung mit Kraftstoff und Öl	12
6 Prüfverfahren	12
6.1 Probenahme	12
6.2 Allgemeine Anforderungen und Unschädlichkeit	12
6.3 Wasserdurchgang WP	12
6.4 Wasserdampfdurchgangswiderstand R_{et}	13
6.5 Zugfestigkeit	13
6.6 Weiterreißfestigkeit	13
6.7 Berstfestigkeit	13
6.8 Maßänderung nach Reinigung	13
6.9 Prüfung der Nahtfestigkeit	13
6.10 Prüfung der Wasserdichtheit eines fertigen Kleidungsstücks (optional)	13
6.11 Alterung	14
7 Größenbezeichnung	14
8 Kennzeichnung und Pflegekennzeichnung	14
9 Vom Hersteller bereitgestellte Informationen	14
Anhang A (informativ) Empfehlungen für die Tragedauer	16
Anhang B (informativ) Prüfeinrichtung für einseitige Beanspruchung durch Kraftstoff und Öl	17
Anhang C (informativ) Wesentliche Änderungen dieses Dokuments gegenüber der vorherigen Ausgabe	18

**Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den
grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2016/425 des
Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche
Schutzausrüstungen 19**

Literaturhinweise..... 20

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 343:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2019, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2019 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 343+A1:2007.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandats erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie 2016/245.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinie 2016/245 siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.